

## RIKSDAGENS SVAR 216/2004 rd

### Regeringens proposition med förslag till lagar om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare samt vissa andra lagar

#### Ärende

Regeringen har till riksdagen överlämnat sin proposition med förslag till lagar om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare samt vissa andra lagar (RP 215/2004 rd).

#### Beredning i utskott

Jord- och skogsbruksutskottet har i ärendet lämnat sitt betänkande (JsUB 12/2004 rd).

#### Beslut

Riksdagen har antagit följande lagar:

## Lag

### om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare

I enlighet med riksdagens beslut

*ändras* i lagen av den 16 december 1994 om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1293/1994) 7 § 2 mom., 18 §, 19 § 1 och 2 mom., 25 § 1 mom. och 40 § 1 mom.,

av dem 7 § 2 mom. sådant det lyder i lag 593/2002, 18 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 1326/1999, 19 § 1 mom. och 25 § 1 mom. sådana de lyder i nämnda lag 1326/1999 samt 40 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1183/2003, som följer:

#### 7 §

— — — — —  
Ett villkor för avträdelsestöd är att avträderen även upphör med andra än i 1 mom. avsedda förvärvsarbeten eller att hans eller hennes förvärvsinkomst av dessa andra förvärvsarbeten kan uppskattas till mindre än 523,61 euro per månad. Som inkomst betraktas härvid likväl inte i socialvårdslagen (710/1982) avsett stöd för närståendevård eller i familjevårdarlagen (312/1992) avsett arvode. I fall som avses i 5 § 2, 3 eller 4 mom. skall den yngre maken, den efterlevande maken eller sammanslutningens yngre delägare upphöra med eller minska sitt förvärvsarbete se-

nast då han eller hon uppfyller åldersvillkoret för avträdelsestöd.  
— — — — —

#### 18 §

Avträdelsestödet grundbelopp är lika stort som den invalidpension som enligt lagen om pension för lantbruksföretagare skulle ha beviljats lantbruksföretagaren, om han eller hon när avträdelsen skedde hade haft rätt till full invalidpension. På grundbeloppet tillämpas bestämmelserna i lagen om pension för lantbruksföretagare, med undantag av 8 i § 3 mom., sådana de lydde vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för lantbruksföretagare (637/2003).

Då grundbeloppets storlek fastställs beaktas inte sådan rätt till pension som grundar sig på lantbruksföretagarens arbets- eller tjänsteförhållande eller på annan företagareverksamhet än den som avses i lagen om pension för lantbruksföretagare.

På grundbeloppet tillämpas 7 g, 8 och 8 a § i lagen om pension för arbetstagare, sådana de lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003). Vid samordningen av grundbeloppet beaktas dock inte sådan grundpension enligt 8 § 4 mom. i lagen om pension för arbetstagare på vilken tillämpas de bestämmelser om samordning som gäller den 1 januari 2005.

Grundbeloppet justeras i enlighet med förändringarna i den allmänna löne- och prisnivån så som bestäms i 9 § i lagen om pension för arbetstagare.

#### 19 §

Avträdelsestödet kompletteringsdel är lika stor som den folkpension som skulle ha beviljats avträdelaren, om han eller hon då avträdelsestödet började hade haft rätt till folkpension som beviljats i form av invalidpension. När kompletteringsdelen beräknas tillämpas bestämmelserna i folkpensionslagen sådana de lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av folkpensionslagen (693/2003). När kompletteringsdelen beräknas tillämpas dock inte bestämmelserna i den nämnda lagens 25 b § och 28 § 1 mom. Utan hinder av vad som bestäms ovan tillämpas vid fastställandet av kompletteringsdelen 26 § 5 mom. i folkpensionslagen sådant det lydte vid ikraftträdandet av lagen om ändring av folkpensionslagen (547/1993). När kompletteringsdelen beräknas tillämpas bestämmelserna i folkpensionslagen om fastställande av pension för makar även i sådana fall där det är fråga om personer som avses i 2 § 2 mom. i denna lag. Efter det att avträdelsestöd har beviljats justeras kompletteringsdelens belopp endast till följd av sådana förändringar i familjeförhållandena som avses i 32 a § 3 mom. i folkpensionslagen.

Kompletteringsdelen indexjusteras enligt vad som bestäms i lagen om folkpensionsindex (456/2001).

#### 25 §

Avträdelsestöd betalas inte för en kalendermånad under vilken mottagaren av avträdelsestöd förvärvsarbetar och förtjänar minst 523,61 euro per månad. Som inkomst beaktas härvid inte sådan inkomst som avses i 7 § 2 mom. och som inte heller när avträdelsestöd beviljas räknas som inkomst av förvärvsarbete.

#### 40 §

Om inte något annat följer av denna lag gäller för avträdelsestöd i tillämpliga delar 7 b, 8 g och 9 §, 10 c § 1 mom., 12 § 1 mom. 5 punkten, 16 §, 17 § 2 och 3 mom., 17 a § 1 mom., 17 b—17 d §, 17 f § 1, 2 och 4 mom., 17 h §, 17 i § 1, 3 och 4 mom., 17 j §, 17 k § 2—4 mom., 19 b § 1—4 och 9 mom., 19 c § 2—6 och 8 mom., 19 d, 20, 21 och 21 a—21 e § i lagen om pension för arbetstagare samt 16, 16 a—16 c, 17, 17 a—17 h, 18 och 19 b § samt 19 c § 1 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare.

Denna lag träder i kraft den 200 .

Det belopp som nämns i 7 § 2 mom. i denna lag tillämpas om avträdelsen sker den 1 januari 2005 eller därefter.

Utan hinder av vad som i denna lags 18 § 1 mom. bestäms om tillämpande av bestämmelserna i lagen om pension för lantbruksföretagare vid fastställande av grundbeloppet, beaktas de fastställda arbetsinkomster som bestäms enligt 8 och 8 a—8 h § i lagen om pension för lantbruksföretagare och som hänför sig till tiden efter denna lags ikraftträdande när den pensionsgrundande arbetsinkomsten beräknas enligt de belopp som de uppgick till då de låg till grund för de försäkringspremier som påförts lantbruksföretagaren, om inte något annat följer av 8 i § 3 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare, sådant det lyder i lagen om ändring av la-

gen om pension för lantbruksföretagare (637/2003).

Bestämmelsen i denna lags 18 § 4 mom. om tillämpande av 9 § i lagen om pension för arbetstagare vid justering av avträdelsestödet grundbelopp tillämpas även på de avträdelsestöd där avträdelserna skett före denna lags ikraftträdande.

Det belopp som nämns i denna lags 25 § 1 mom. tillämpas också på avträdelsestöd som har beviljats på basis av avträdelser som skett före denna lags ikraftträdande. Om avträdelserna har skett tidigare än den 1 januari 1995 och senast den 31 december 1999 tillämpas 25 § 1 mom. sådant det lydde vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1326/1999), dock så att avträdelsestöd inte betalas för en kalendermånad under vilken mottagaren av stödet förvärvsarbetar och vid tidpunkten för avträdelserna utöver sin stabiliserade förvärvsinkomst förtjänar minst 523,61 euro per månad. När denna lag träder i kraft bestäms det ovan avsedda beloppet enligt nivån för 2004 på så sätt att den stabiliserade förvärvsinkomst före avträdelserna som ingår i den månatliga förvärvsinkomstgräns som i samband med beviljandet av avträdelsestöd be-

stämts för mottagaren av avträdelsestöd justeras först enligt nivån för 2004 med tillämpning av 9 § i lagen om pension för arbetstagare, sådan den lydde vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003), varefter summan ökas med 523,61 euro. Det på detta sätt bestämda beloppet justeras från och med lagens ikraftträdande med den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Lantbruksföretagare skall meddelas beslut om ändring av det i 25 § 1 mom. i denna lag fastställda beloppet så att det överensstämmer med bestämmelserna i denna lag, om de skriftligen anholder om det hos pensionsanstalten.

De belopp som nämns i denna lags 7 § 2 mom. och 25 § 1 mom. motsvarar år 2004 värdet ett (1,000) för den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Vid tillämpning av 40 § 1 mom. i denna lag iakttas 3 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring och temporär ändring av lagen om pension för arbetstagare (1332/2003).

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

## Lag

### om ändring av ikraftträdandebestämmelsen i en lag om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare

I enlighet med riksdagens beslut

ändras 9 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen av den 12 juli 2002 om ändring av lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (593/2002) som följer:

Om avträdelserna är syskon som bedrivit jordbruk för en sammanslutning och den äldre av sammanslutningens delägare uppfyller villkoren i 8 mom., är den yngre delägaren berättigad till avträdelsestöd, om han eller hon har fyllt 50 år när avträdelserna sker. Avträdelsestöd betalas

dock inte till i detta moment och i 8 mom. nämnda avträdelser för tiden innan de fyller 55 år. Utan hinder av vad som i 5 § 1 mom. 1 punkten bestäms om åldersgränsen för avträdelserna när avträdelserna sker 2005 eller 2006, tillämpas bestämmelserna om åldersgräns i denna ikraftträdandebestämmelse också på avträdelser som är födda

1949 eller tidigare. På en yngre make som är född 1954 eller tidigare och som bedrivit jordbruk tillsammans med avträdaren samt på yngre delägare i en sammanslutning som avses i 5 § 4 mom. tillämpas på motsvarande sätt bestämmelserna i detta moment och i 8 mom. om en åldersgräns på 50 år. Dessa bestämmelser om åldersgräns tillämpas också på sådana efterlevande makar till lantbruksföretagare som är födda 1954 eller tidigare och som avses i 5 § 3 mom.

vid generationsväxlingsöverlåtelser enligt 9 § i lagen om avträdelsestöd för lantbruksföretagare (1293/1994) vilka sker 2005 och 2006.

— — — — —  
Denna lag träder i kraft den 200 .  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

## Lag

### om ändring av lagen om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 28 december 1990 om generationsväxlingspension för lantbruksföretagare (1317/1990) 15 § 3 mom., 24 § 1 mom. och 43 § 1 mom., av dem 43 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1181/2003, som följer:

#### 15 §

— — — — —  
På grundbeloppet tillämpas 7 g, 8 och 8 a § i lagen om pension för arbetstagare, sådana de lydde vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003). Vid samordningen av grundbeloppet beaktas dock inte sådan grundpension enligt 8 § 4 mom. i lagen om pension för arbetstagare på vilken tillämpas de bestämmelser om samordning som gäller den 1 januari 2005. Grundbeloppet justeras i enlighet med förändringarna i den allmänna löne- och prisnivån så som bestäms i 9 § i lagen om pension för arbetstagare.  
— — — — —

#### 24 §

Generationsväxlingspension betalas inte för en kalendermånad under vilken pensionstagaren förvärvsarbetar och utöver den stabiliserade förvärvsinkomsten förtjänar minst 523,61 euro per månad vid tiden för överlåtelsen. Som den stabi-

liserade förvärvsinkomsten anses medelvärdet av pensionstagarens i statsbeskattningen skattepliktiga förvärvsinkomst av annat än gårdsbruk, justerad med index enligt 9 § i lagen om pension för arbetstagare, för de fem senaste kalenderåren före överlåtelsen. Härvid beaktas inte inkomst som med stöd av 5 § 1 mom. 3 punkten betraktas som inkomst i indirekt anslutning till bedrivandet av gårdsbruk.  
— — — — —

#### 43 §

Om inte något annat följer av denna lag gäller för generationsväxlingspension dessutom i tillämpliga delar 7 b, 8 g och 9 §, 10 c § 1 mom., 12 § 1 mom. 5 punkten, 16 §, 17 § 2 och 3 mom., 17 a § 1 mom., 17 b—17 d §, 17 f § 1, 2 och 4 mom., 17 h §, 17 i § 1, 3 och 4 mom., 17 k § 2—4 mom., 19 b § 1—4 och 9 mom., 19 c § 2—6 och 8 mom., 19 d, 19 f, 20, 21 och 21 a—21 e § i lagen om pension för arbetstagare samt 16, 16 a—16 c, 17, 17 a—17 h, 18 och 19 b § samt

19 c § 1 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare.

— — — — —

Denna lag träder i kraft den 200 .

När lagen träder i kraft bestäms det belopp som avses i 24 § 1 mom. enligt nivån för 2004 på så sätt att den stabiliserade förvärvsinkomst före avträdelsen som ingår i den månatliga förvärvsinkomstgräns som i samband med beviljandet av generationsväxlingspension bestämts för pensionstagaren justeras först enligt nivån för 2004 med tillämpning av 9 § i lagen om pension för arbetstagare, sådan den lydde vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003), varefter summan ökas med 523,61 euro. Det på detta sätt bestämda beloppet justeras från och med lagens ikraftträdan-

de med den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Lantbruksföretagare skall meddelas beslut om ändring av det i 24 § 1 mom. i denna lag fastställda beloppet så att det överensstämmer med bestämmelserna i denna lag, om de skriftligen anholder om det hos pensionsanstalten.

Det belopp som nämns i denna lags 24 § 1 mom. motsvarar år 2004 värdet ett (1,000) för den lönekoeficient som avses i 7 b § i lagen om pension för arbetstagare.

Vid tillämpning av 43 § 1 mom. i denna lag iakttas 3 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i lagen om ändring och temporär ändring av lagen om pension för arbetstagare (1332/2003).

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

## Lag

### om ändring av 13 och 37 § i lagen om avträdelseersättning för lantbruksföretagare

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen av den 18 december 1992 om avträdelseersättning för lantbruksföretagare (1330/1992) 13 § 3 mom. och 37 § 1 mom., av dem 37 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1182/2003, som följer:

#### 13 §

På grundbeloppet tillämpas 7 g, 8 och 8 a § i lagen om pension för arbetstagare, sådana de lydde vid ikraftträdandet av lagen om ändring av lagen om pension för arbetstagare (634/2003). Vid samordningen av grundbeloppet beaktas dock inte sådan grundpension enligt 8 § 4 mom. i lagen om pension för arbetstagare på vilken tillämpas de bestämmelser om samordning som gäller den 1 januari 2005.

— — — — —

#### 37 §

Om inte något annat följer av denna lag gäller för avträdelseersättning i tillämpliga delar dessutom 9 §, 10 c § 1 mom., 12 § 1 mom. 5 punkten, 16 §, 17 a § 1 mom., 17 b—17 d §, 17 f § 1, 2 och 4 mom., 17 h §, 17 i § 1, 3 och 4 mom., 17 k § 2—4 mom., 19 b § 1—4 och 9 mom., 19 c § 2—6 och 8 mom., 19 d, 19 f, 20, 21 och 21 a—21 e § i lagen om pension för arbetstagare samt 16, 16 a—16 c, 17, 17 a—17 h, 18 och 19 b § samt 19 c § 1 mom. i lagen om pension för lantbruksföretagare.

— — — — —

**RSv 216/2004 rd — RP 215/2004 rd**

Denna lag träder i kraft den 200 . lagen om ändring och temporär ändring av lagen  
Vid tillämpning av 37 § 1 mom. i denna lag om pension för arbetstagare (1332/2003).  
iaktas 3 mom. i ikraftträdandebestämmelsen i

\_\_\_\_\_

Helsingfors den 10 december 2004

\_\_\_\_\_